

La Veu de l'Empordà

Any XXXII. - Època 2.

Figueres, 10 de gener de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1370

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Forn Baix, 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo
concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

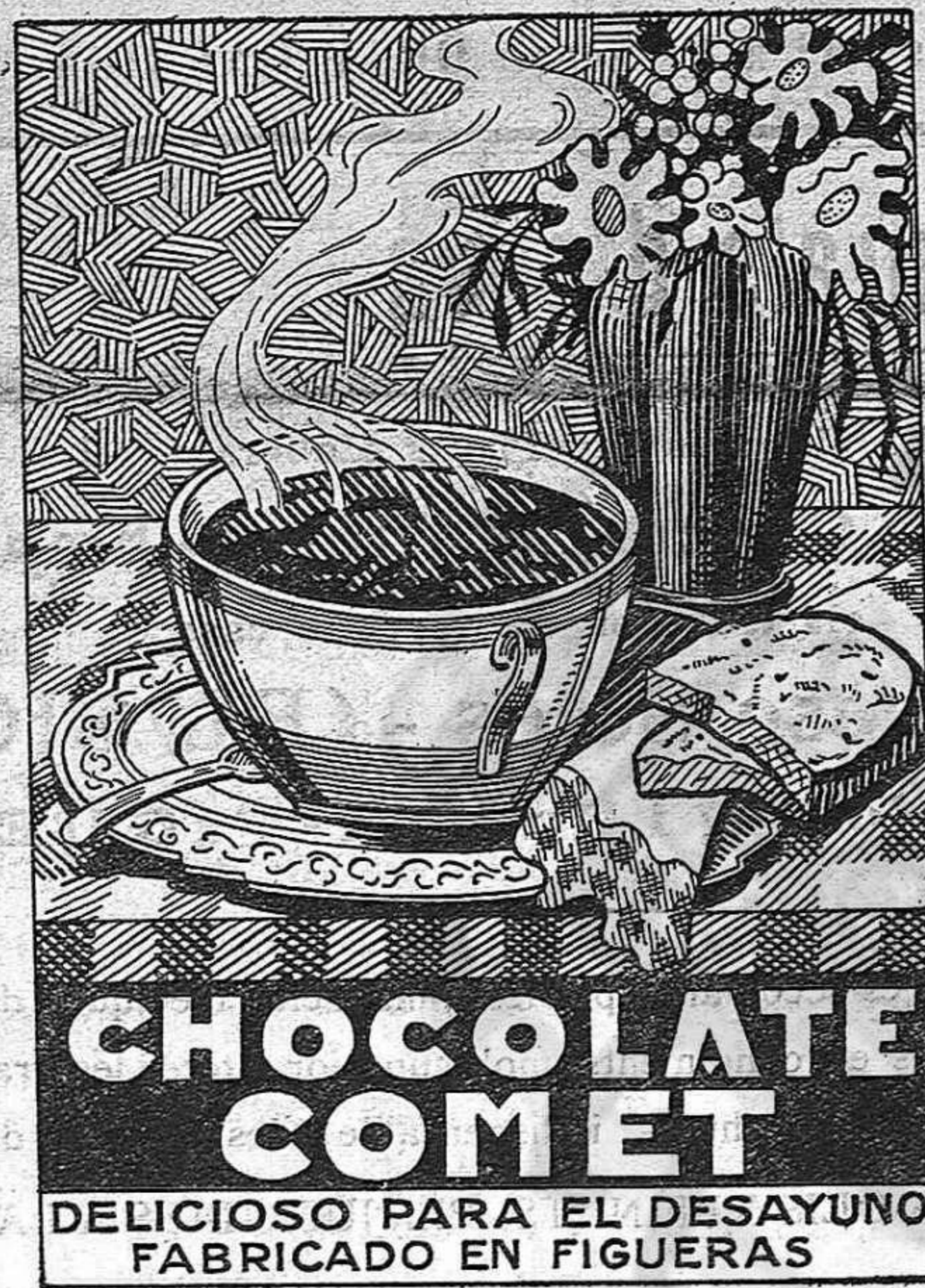
D'APARELLS PROTÈSICS AMB

CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla). Teléf. 131

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics

Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Débiles

tomat el
acreditado

Elíxir Callol

que da Vida y Juventud

Es { rápido
científico
agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Alliment de gran valor nutritiu i de fàcil digestió

Pectoral Ferran

Cura la TOS i combat les afeccions de l'aparell respiratori

Oli de fetge de bacallà

Garantit pur

Centre d'Específics,

Sérums i Vacunes

Poderós reforçant natural

Dipòsit de **BRAGUERS**

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.ª, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

PRESTECS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

En Francesc Solés - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Per a arrendar en molt bones condicions

Una heretat amb 125 vessanes de terreny amb la seva corresponent casa i habitacions, quadres, corrals, graners, pallers, etc., etc. Conté cinc hectàrees de prats en plena producció, dues hectàrees de rega-
::: diu i el restant conreu laborable :::

Per a informes dirigir-se a la nostra Administració

Nou Atwater - Kent - Radio

MODEL 1931

Demaneu-ne una demostració a

FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 - FIGUERES - Caamaño, 17

Gramofons -- Discos -- Articles fotogràfics

Cinemes PATHÉ BABI des de 100 pessetes.

Col·legi "Monturiol"

Pep, 9 i 11 FIGUERES Tel. 166

Hi ha anunciades noves oposicions per a cobrir 2.000 places de mestre. Aquest Centre es posa a disposició d'aquells qui desitgin preparar-se per a pendre-hi part. Recordi's que donem lliçons per correspondència.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Al camp i a la ciutat
AMB UNA LÁMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA
A TOT ARREU



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



De venda en totes les bones Farmàcies, a Ptes 5'00 el flasc

Xarop PUIG

Quan la pluja flagella les finestres i la caiguda de les fulles ens confirma que l'hivern es troba ja ent emig nostre, no debem permetre-li qu'ens enterri dins una poltrona com vells xacrosos. Existeix el XAROP PUIG, excel·lent preventiu per a BRONQUITIS, REFREDATS, TOS i totes les afeccions de les vies respiratòries, que son les més castigades durant l'estació d'hivern

NO VACILI I COMPRI XAROP PUIG

Convé també tenir en compte que la

POMADA PUIG

completa l'acció del XAROP, perquè la seva fórmula conté els productes volàtils de més eficàcia per tractament extern.

Es ven per tot arreu



Máquinas para escribir de varias marcas



NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— **En venda.** Per haver de renovar part del seu utilatge, el Col·legi «Monturiol» posa a la venda algun moble i estre. Entre altres: un gran lavabo, una cuina econòmica nova, una banyera, un armari de vidres, dues gabies portàtils per a coloms, una taula escriptori de roure, etc., etc.

— **Es compraria** una finca rústica de valor unes 50.000 pessetes. Tracte directe. Raó: Joan Gou, procurador, carrer Nou.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

— **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

— Un exquisit Quina?
Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

— El millor de l'Empordà?
"Anís Ampurdanés"

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía Columbia Radio Corporation Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

TOS

Una taza bien caliente corta la tos, catarros, gripe, etc.



En todas las farmacias y Ronda Universidad, núm. 6 Barcelona

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

= Paper de diaris vells, per a embo-
llar. De venda en aquesta
llibreria de LA VEU.

— Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arriar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

EN VENDA

espaiós i confortable edifici de construcció moderna, en lloc ben cèntric del carrer Nou (Alfons XIII), amb instal·lacions d'aigua, gas i electricitat.

Raó en aquesta Administració.

= Ensenyança de Tall

i Confecció. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolors Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficials per la confecció de roba interior.

ESPORTIVES

Futbol

CAMPIONAT PROVINCIAL 1930-31
RESULTATS DE LA DOTZENA JORNADA

Olot - L'Escala, 3 a 0
Montgri - Palamós, 0 a 0
La Bisbal - Farnés, 2 a 0
Figueres - Cassà, 6 a 1

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Palamós F. C.	12	7	3	2	27	16	17
U. E. Figueres.	12	6	4	2	32	14	16
Olot F. C.	12	6	0	6	27	21	12
L'Escala F. C.	12	6	0	6	24	26	12
La Bisbal F. C.	12	4	2	6	19	19	10
C. D. Farnés.	12	4	2	6	16	23	10
C. D. Cassà.	12	5	0	7	18	31	10
C. D. Montgri.	12	3	3	6	11	24	9

Una victòria rotunda del Figueres

L'equip de Cassà de la Selva és el que va tocar-nos en torn rebre a Figueres. El Cassà que és un dels que van mal col·locats en aquest Campionat, vingué, és clar, disposat a millorar la seva classificació o vendre cara la seva derrota, però sigui perquè els nostres tinguessin una bona tarda o perquè juguessin quelcom deprimit els forasters, el cert és que aquests varem sucumbir per un escorè elevat, 6 a 1, marcats per Gimbernat (tres), Jordà I (dos) i Madern, aquest de penal.

Als quinze minuts, Jordà II passa al seu germà, aquest a Gimbernat, el qual davant la porta venç Puig. Reprès el joc, que és força mogut a causa de la felicitat de Jordà II i Valls, es produeixen tres jugades que mereixen ésser tres gols. Trobant-se els nostres en ple atac, s'escapa Carrés, el qual passa a Pagès, Soms no aconseguix deturar-lo, i Roca, que en bona posició rep de Pagès, etziba un fortíssim tret recte a l'angle, que Bru no pogué abastar.

Després de l'empat va semblar que els nostres afuitaven una mica, ja que la davantera contrària accionava amb més desimboltura, i persistí aquest estat de coses fins que d'un «put» pren Gimbernat i avança entre dues defenses que es destorben, i pot el nostre centre vèncer novament a Reig. No fou aquesta una jugada brillant, però va ésser valenta. I després d'un breu piteig fineix el primer temps.

El segon període s'inicià exuberant de mobilitat. Els nostres, ben secundats per la defensa, envestien de ferm, i arribà un altre gol, que fou d'una escapada de Valls i que pren Sala, al porter Puig se li escorre i Gimbernat converteix. A seguit s'executa un penal del qual Madern treu partit. Els cassanencs juguen desanimats i a la babalà, i un altre cop Valls entrega a Sala, aquest xuta i dona al pal i Faló canoneja i venç.

Quan mancaven pocs minuts, novament Valls llança un centre a gol, que Faló, que venia a la carrera, amb el pit empeny la pilota fins a les pròpies xarxes. Poca estona després acabà el partit.

Aquest encontre quelcom significa. Primer, mantenir la posició; segon, que la línia integrada en aquesta forma és més «entradora», i tercer, que l'esperit dels nostres equípners es manté

ferm. Es clar que per poder guanyar el campionat caldria que el Palamós cedís posicions. Altrament, almenys hauríem demostrat que som «quelcom» esportivament.

Els equips s'arreglaren així: Puig, Palau, Sais, Gruart, Armengol, Mateu, Carrés, Roca, Sabater i Pagès pel Cassà, i Bru, Prats, Vernet, Medina, Madern, Soms, Jordà II, Jordà I, Gimbernat, Sala i Valls.

Partits per a demà

Olot - Figueres
Cassà - Farnés
Palamós - La Bisbal
L'Escala - Montgri

Per la diada dels Reis tingué lloc al camp dels Monjos, sota l'arbitratge d'En Prats, un partit amistós entre la Penya Florença del C. D. Europa, de Barcelona i una selecció local formada per Lastra, Vergés, Noguer, Medina, Madern, Soms, Dujó, Castilla, Bosch, Deusedas i Vila. Guanyaren els figuerencs per tres gols a zero, els quals foren marcats per Castilla (dos) i Madern.

Ròdix II.

De l'Erato F. C.

Dos interessants partits ha efectuat aquest cercle figuerenc durant aquestes passades festes de Cap d'Any i Reis, i dos esplèndides victòries han estat liurs resultats.

La primera fou l'assolida, per segona vegada, al terreny olotí contra una selecció de l'Olot F. C. pel resultat de 3 a 2, després d'un partit disputadíssim.

I la segona l'aconseguí al camp del Sant Pere Pescador contra el primer equip d'aquesta localitat pel magnífic «score» de 3 gols a 0. En aquest encontre l'onze eratenc va desenrotllar una superba actuació que fou l'admiració de tots els espectadors i pogué atènyer el que encara no havia pogut aconseguir cap més club, vèncer el Sant Pere F. C. al seu propi terreny.

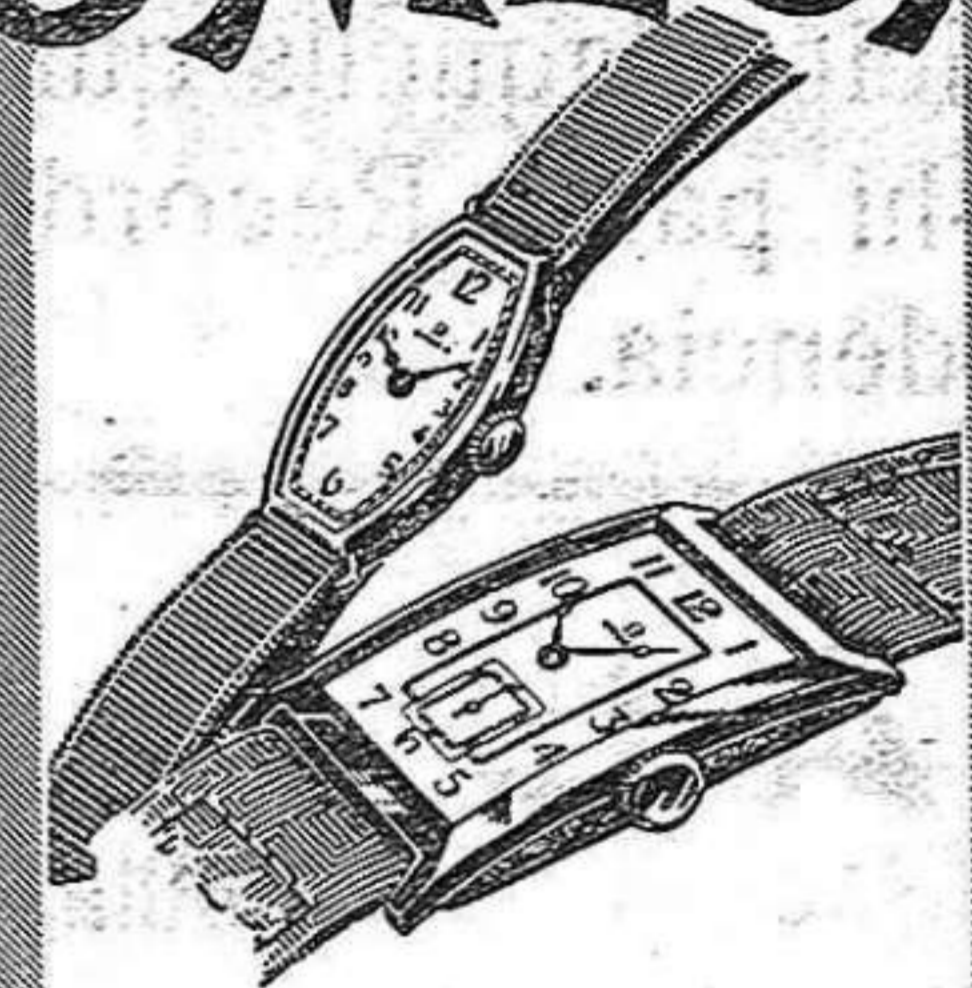
Resultats que demostren la gran forma en què actualment es troba l'Erato F. C.

FUMADORS



ENGOMAT

OMEGA



Supera a todos

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CANALONES
DEPOSITOS PARA WATERS
PLACAS 40 x 40 cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

PROBLEMES SOCIALS

La moralització del cinema

París, la ciutat de la llum, ens ha donat a tots els catòlics d'aquí una bona lliçó, demostrant-nos que ella no és pas solament un reflex de plaer i d'escàndol, sinó que també hom treballa intensament pel ressorgiment espiritual de la ciutat, començant per la moralització dels espectacles d'entre els quals sobresurt el cinema. S'ha celebrat un Congrés cinematogràfic catòlic amb l'únic fi de tractar la manera positiva de moralitzar el cinema, arribant a la conclusió que cal penetrar no solament en la censura de films, sinó més endins, fent que els productors directors i «meteurs en scène» triïn arguments basats en assumptes morals, filmant-los amb una presentació decent. Reeixiran? Hem de creure que sí, puix que tenint a l'abast els mitjans necessaris i essent per una causa santa (quelcom així com una Croada moderna) no els ha de mancar l'auxili divinal. No és possible, doncs, caure en el fracàs.

Si a l'estranger hom treballa tan intensament per a la moralització del cinema, ¿per què nosaltres no podem fer altrament? També a Madrid se celebren periòdicament Congressos de cinematografia, no pas, però, amb aquest fi, sinó només amb l'intent de recordar al Govern que existeix dintre del país una indústria que no pot progressar perquè li manca la protecció oficial de l'Estat, i amb prou feina si arriben a aconseguir-ho. De manera que així com la indústria del cinema als altres països s'ha anat desenvolupant periòdicament, aquí hom ha continuat important els films de l'estranger, presentant-los a les nostres sales d'espectacles. No es poden presentar pel·lícules fetes aquí perquè no n'hi ha; són comptats els films que es fan a la península i amb tot no duren en els programes el que les repeses dels films mitjans estrangers.

Amb l'adveniment del cinema sonor, la producció cinematogràfica espanyola es troba més enrera encara que no abans, puix que ja no va reeixir en les produccions mudes. Tanmateix és sensible que s'hagi d'anar a remolc dels altres països podent figurar a primera fila. Així i tot sembla que es nota cert moviment entre els elements directius de Barcelona i Madrid per a fer quelcom de bo, que ja és hora tanmateix. Si decididament hi hagués una bona empena, convindria que els films que es produïssin fossin bons moralment i tècnicament.

Tenim a l'abast una naturalesa esplèndida, a tots els contorns hi ha bells paisatges amb uns tons de llum variadíssims que són l'admiració i enveja dels productors estrangers que se n'han donat compte; hi ha una novella generació d'actors joves que infiltrarien la vida i l'optimisme al nostre poble, fent-se intèrprets de les nostres arts i costums. Hom objectarà de seguida: Ah, sí, però on es troba el capital que caldria esmerçar-hi? Aquesta fou fins ara la causa mig raonable de la inactivitat. Si hom hagués pensat, però, que algunes de les companyies cinematogràfiques estrangeres que avui són poderoses, sobretot a Hollywood, varen començar filmant arguments a base d'exterior exclusivament, potser s'esvairia una mica aqueix esperit passiu i aqueixa inactivitat que plana damunt nostre.

Per a fer-se conèixer de bell començament creiem que no hi ha necessitat de bastir grans Estudis ni posseir Escenaris i «sets» immensos. Això sol venir després com una conseqüència natural, car no manquen els Mecenas que en comprendre tota l'importància que representaria la indústria cinematogràfica en el seu ple desenrotllament, arriscarien llur capital amb la seguretat que no se'ls faria fonedis.

¿Per què no s'ha procurat fins avui fer-se conèixer d'aquesta manera? Si hom hagués

(Continua al final de la 2.ª columna.)

Un criteri personal sobre les vinents eleccions

El silenci que s'observa arren i en general, sota l'aspecte actiu, sobre les eleccions ben sovint anunciades pel cap del Govern espanyol, no sabem si atribuir-lo a les circumstàncies, a una abstenció, a una espera o a la innegable desorientació que patim.

Amb la venia del senyor director d'aquest assenyat setmanari, i atiat per les circumstàncies susdites, emetem avui la nostra opinió, filla d'un criteri purament personal, apreciable de jovent apartat de tot partidisme, ho i desitjant que l'exposició del nostre criteri, exempt de passió, influís prop de les nostres entitats representatives.

Sabem de candidats que corren, sabem de preparatius electorals ja incubats, sabem de persones d'indiscutible prestigi comarcal que s'han compromès en l'actuació electorera, i tot plegat no és producte de la realitat que se'ns planteja, ni s'actua amb mires al futur. No es fa res més que repetir la mateixa cançó anterior a la dictadura; els districtes, segons i com, tornaran a ésser orfes de representació.

I és que quan l'evolució de la democràcia es dona cada dia més, en l'organització de les forces vives d'una població o d'una comarca o d'un país, aquelles forces vives es mantenen quietes, callades, quan són elles i exclusivament elles les que haurien de proclamar els candidats, fer els preparatius electorals i evitar la dispersió dels individus que de fet o de dret pertanyen a la força social, col·lectiva, que elles representen.

Aquest quietisme, aquest silenci, aquesta falta de moviment representatiu, porta a una lluita estúpida puntillosa, vanitosa, car en permetre que siguin els partits polítics que facin una proclamació que tal vegada en res no beneficiarà el corresponent districte, no portarà a altre resultat que a una separació o a altra cosa pitjor, entre ciutadans que per no pensar tots igual en allò que se'n diu ideal polític, que mai no s'acaba d'obtenir, pot esdevenir-se'n una malvolença entre ells, essent així que amb un programa de defensa, d'organització, de previsió comú a una col·lectivitat, aprovat per la mateixa i acceptat pel proclamat, tots pensarien de la mateixa manera, per quant se sabrien tots representats degudament en el si del Poder legislatiu, que és el regulador dels nostres interessos.

Una crida als alcaldes dels districtes i als presidents d'entitats socials constituïdes i en plena funció local seria el mitjà més encertat per a l'elaboració d'un programa... de Govern col·lectiu i amb la seva aprovació sotmetre'l integrament a l'acceptació del candidat que en aquella rennió comarcal s'hagués proclamat, prèvia una votació lliure entre els concurrents a aquella primeríssima elaboració.

Atorgar la representació permetent que la proclamació dimani d'un partit polític sense comptar amb el beneplàcit, la conformitat prèvia i sempre prèvia de les forces vives del districte, de la comarca, és subjectar els representats, els electors, no a

procedir a filmar alguns bons arguments exclusivament a base d'exterior sense por de no poder sufragar les despeses reduïdíssimes, a hores d'ara seriem ja a la meitat del camí que cal recórrer per arribar a un lloc decent i no ésser considerats com una nul·litat.

La moralització del cinema ha esdevingut un afer importantíssim per als catòlics estrangers, dedicant-se no solament a la censura de films immorals, sinó produint pel·lícules d'argument moral, les quals són per als espectadors una veritable escola de bons costums. Vegem, doncs, la tasca que ens caldria fer, si volguéssim ésser catòlics una mica pràctics.

JAUME ARROYO.

l'atenció de les necessitats col·lectives pròpies, dels interessos comuns, sinó al criteri d'aquell partit que moltes vegades pot estar en pugna amb les necessitats al·ludides, i en tal cas, que haurà de fer l'elegit? Rompre la disciplina partidista és impossible i anar contra aquells interessos, aquelles necessitats és una imperdonable deslleialtat a la representació confiada. Mentre que si ha acceptat el programa establert amb una renúncia consignada si no el complimentava, no l'atenia, oh, que és diferent el cas!

Es viu avui en un pla molt més enlairat a les minúcies de la política vella, dels gravissims defectes o vicis de la qual n'estaven infectats tots els partits organitzats, i accedir que en aquest temps de desitjada renovació política, es repeteixin aquells mateixos estrafets, és suïcidar-se qualsevol districte socialment i políticament, és demostrar que col·lectivament es viu en continuada minoria d'edat i que individualment no s'han pas corregit els vells cooperadors d'aquella detestable política.

En l'actualitat són programes de govern d'alta política els que deuen fonamentar una lluita electoral i els referits programes haurien d'aplicar-se, atemperar-se concretament a cada districte electoral i a tenor de les seves necessitats, procurant en l'oportunitat parlamentària pertinent, agermanar-los amb els que poguessin contradir-los i tals programes confiar-los a l'home representatiu que el districte de la seva genuïna personalitat hagués proclamat, pensi com pensi ideàriament aquell a favor del qui s'hagués fet la proclamació.

Obrar d'altra manera és declarar implícitament que els set anys de dictadura, per a la nostra ciutadania hauran passat en va, que la irredempció nostra és cosa palpable i manifesta.

ENRSPE.

Gener de 1931.

Espigolant

Desviacions polítiques

Diu «Pla i Muntanya» de Balaguer:

Si haguéssim de fer cas de certs articles de premsa i de certs discursos de miting i àdhuc de certes converses de tertúlia, augurariem mals averanys per a la causa de Catalunya. Fa l'efecte, talment, que per a determinats sectors d'opinió i per a determinats individualitats de la nostra política, la qüestió catalana ha estat relegada a últim terme. Alguns dels nostres homes representatius—un dia ardentíssims cavallers del nostre ideal—adopten, en efecte, un posat indiferent davant el problema català i s'expressen en un to perfectament general.

Republicans o monàrquics, de tots n'hi ha, arreenonen l'essència de la nostra política per a abraçar ideals més extensos i més voluminosos. Els uns preocupats per la República, els altres per la Monarquia, aquells per corrents llibertaris de caràcter universal, aquests per les qüestions econòmiques, el cert és que les particularitats racials són desades com una nosa. Ja ens n'ocuparem després, us diuen mig irritats i tot, quan intenteu fer-los-en memòria.

Sortosament existeixen nuclis atents que no es deixen arrossegar per aquestes idees generals i que saben agermanar les necessitats d'una política d'entesa hispànica amb el treball de desvetllament de l'esperit pairal. Aquesta selecció d'homes veu clar l'estat del nostre problema i es malfia del resultat de certes propagandes que, de prodigar-se i de fructificar, portarien un mal irreparable, un retardament almenys, a l'obra de canalització iniciada i sostinguda a força d'un treball pacientíssim i de dolorosa gestació.

No volem assenyalar amb el dit quins són els primers i quins els segons. No cal. Nosaltres no acusem ni lloem; analitzem actituds, solament.

Entenem que l'obra d'apostolat començada en el passat segle per a desentumir el nervi racial no pot abandonar-se un sol moment, no havia d'ésser abandonada per cap motiu. Pensem que la plenitud no és pas abastada; pensem que existeixen moltes comarques, pobles sencers, grans multituds, que no són encara il·luminats per aquell ideal que fa forts els pobles i els dona una unitat bàsica apta per a emprendre importants realitzacions.

No cal desapropiar les accions de conjunt. Cal treballar, però, constantment en la intensificació espiritual dintre una cleda més reduïda.

Musicals

El concert IV d'aquest curs formarà època en l'història de la nostra Associació de Música. És llàstima que el rigorós fred que feia privés a moltes famílies d'assistir a aquest concert. Diem això perquè la senyoreta Marta Linz és una gran violinista. Aquest instrument no té secrets per a ella. És una concertista formidable que es farà aplaudir a totes les sales de concert que es presenti. És també una gran estilista, perquè sap interpretar a meravella tots els estils. I té una peculiar manera de fer comunicar l'entusiasme amb què anima l'execució de l'obra que està interpretant en l'ànim de l'oïent, que aquest se sent meravellat d'oïr-la. Recordem ací el que vàrem dir d'una artista russa que va executar al violoncel un magnífic programa, i tot allò que vàrem exposar d'aquella artista ho podem repetir de la senyoreta Marta Linz.

El senyor Max Nahrath és un bon pianista. Acompanya la senyoreta Linz amb sobrietat i expressió. I ara anem a veure el programa.

A la primera part el concert en mi menor de Mendelssohn que consta de tres parts: Allegro appassionato, andante i allegro molto vivace. Aquest concert és bellíssim, i la senyoreta Linz va dir les tres parts meravellosament, matisant-les, fent sortir totes les filigranes que conté amb delicadíssima expressió. El públic que emplenava la sala es va sentir arrayatat per aquest formidable treball i esclatà en grans aplaudiments.

La segona part la constituïa un elegantíssim «Rondó» de Mozart, que va ésser dit d'una manera delicadíssima, un «Rondino» de Beethoven, que és també formosíssim i que hagué de repetir, i «Variacions sobre un tema de Corelli» de Tartini, que ja es manifesta d'execució més moguda i de més difícil interpretació.

A la tercera part «Tzìgane», rapsòdia de concert, de Ravel, difícil d'execució i que constitueix un monument per a l'artista que el vulgui interpretar a consciència. Per a la senyoreta Linz no té dificultat aquesta obra; juga amb l'instrument amb una facilitat astoradora, com si les dificultats no existissin.

La quarta part era integrada per «Aires bohemios» de Sarasate, «La plus que lente» de Debussy, «Romanza» de Sarasate, que va merèixer els honors de la repetició, i «Scènes de la Czarda» de Hubay. Aquestes quatre composicions foren dites d'una manera corpredora amb el peculiar estil que requereixen. El públic no parava d'aplaudir els artistes, que varen sortir en acabar quatre i cinc vegades a rebre els homenatges que els tributaven. Els artistes varen agafar altra vegada els instruments i executaren fora de programa «L'Abella» de Schubert, «La vida breve» de Falla i «Sierra Morena» de Monasterio.

Nosaltres tinguérem el goig de saludar aquests artistes en la seva llengua pàtria, als quals consignarem la nostra satisfacció per la impecable execució del programa. Un correcte *Ich danke Ihnen* fou la contestació, mostrant-nos un contracte per telègraf de la Societat de Concerts de Lisboa.

Aprofitem aquesta ocasió per a fer nostre el prec d'alguns socis de que l'Associació tingui present els esmentats artistes, per poder-ne fruir en un altre concert en data no llunyana.

F. BOSCH ARMET.

Mati ple de lluminàries...

*Mati ple de lluminàries...
flames i llum al firmament
com si unes mans encantades
el brodessin amb argent.*

*Oreig fi, boques parlaires
i perfums que s'endú el vent...
Crits d'amor, noies garlaires
amb dolceses del moment.*

*Misteri, llum i dolçor
i es fica un bri a cada cor
d'aquella alegre harmonia...*

*Obriu, floretes, el pit,
que ara el sol fent un dolç crit,
vol omplir-vos d'alegria.*

RAMON FERRER MONTPLET.

Sastreria S. TOBRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23
FIGUERES



Encíclica sobre el matrimoni

De Roma telegrafiaen que el Papa acaba de publicar l'Encíclica «Casti Connubii», relativa al matrimoni cristià.

L'Encíclica exposa la veritable doctrina sobre el matrimoni, condemna el malthusianisme i altres teories perilloses, com la del matrimoni temporal. Rebutja els arguments que s'al·leguen a favor del divorci i acaba desitjant una estreta col·laboració entre l'Església i l'Estat per a la defensa de la moralitat.

L'esmentada Encíclica porta data de 31 de desembre i és un extens document d'unes 16.000 paraules.

Tracta de tots els aspectes del matrimoni, del divorci, del casament a prova, de l'evitació de la propagació de l'espècie, dels casos d'anormalitat eugènica, de l'esterilització dels dementats, de l'educació sexual, de l'emancipació de la dona i per últim de l'obediència de la muller al marit.

Comença l'Encíclica afirmant la indisolubilitat del matrimoni cristià. Diu el Papa que el matrimoni fou instituit per Déu, que és indisoluble i que, per tant, no és cristià que els pobles no solament vulguin tolerar, sinó que fins ratifiquin el divorci per mitjà de la llei.

Ataca després durament els abusos del matrimoni que es fa en obres teatrals, novel·les, el cinema i la ràdio, que han trepitjat les coses més santes del matrimoni i en fan mofa. Condemna també enèrgicament les noves formes d'unió matrimonial, de les quals diu que no són altra cosa sinó l'amor lliure.

El Papa es lamenta de l'augment de l'ús de drogues contra els fills, i, referint-se a l'acord dels bisbes de l'església anglicana en

la recent conferència de Lambeth, a Londres, en què es digné que l'ús de mesures per a evitar la propagació de l'espècie era en cert cas admissible, diu el Papa que és interessant el fet que en l'actualitat se situïn molts contra una doctrina que ha estat mantinguda sense interrupció. Aquest control sobre els naixements, el qualifica el Papa de crim contra les criatures nonnates.

A judici del Papa l'actual emancipació de la dona la porta a evadir-se dels seus deures maternals i que el matrimoni està en perill de condemna eterna a conseqüència de l'apartament dels fills de la religió.

En l'última part de l'Encíclica, en la qual es donen els remeis que posin terme als mals presents, el Papa recomana que les escoles cristianes ensenyin als alumnes que no atemptin contra la santedat del matrimoni.

Acaba l'encíclica fent una crida als Estats perquè tendeixin a facilitar la vida familiar, puix que la felicitat del matrimoni és la base de la civilització.

Aquest número ha passat per la censura militar

NOTICIES

La Conferència d'Atenea

Amb un ple a vessar dissabte passat tingué lloc a l'estatge social d'«Atenea» organitzada pel Col·legi «Monturiol», la conferència de l'insigne apòstol de les germanes terres occitanes Mn. Josep Salvat, sobre «La significació del gran poeta Mistral».

Degut a l'afonia que dissortadament patia Mn. Salvat, llegí el treball de l'il·lustre hoste l'eloqüent orador sagrat i llorejat poeta Mn. Bartomeu Barceló.

En el treball de referència va mostrar-nos Mistral com un poeta humanísim, que tanca, dins el més senzill humanisme, tota la vida humana. Remarca l'estima gran que li tenia Lamartine. Amant del passat del seu poble, el vol reascut amb la puresa d'abans i rebutja tota distinció que li ve de París. Ens conta quelcom de la seva vinguda a Catalunya i de l'arribada esplèndida que li féu la nostra aleshores vila, en especial la societat antecessora de l'actual Casino Menestral, titulada «El Lazo». En Damas Calvet era el portaveu de les lletres figuerenques.

Tot seguit l'Orfeó Germanor Empordanesa va cantar tres belles cançons amb un amor gran i de cara a un bell optimisme i el seu director, mestre Llobell, s'hi feia amb tota l'ànima.

L'endemà s'obsequià l'il·lustre conferenciant amb una excursió a Castelló, on visità detingudament la basilica; a Roses, a Cadaqués, on l'obsequiaren amb un dinar de peix, i al Port de la Selva. El dil·luns va traslladar-se a Perelada i Vilamaniscle i a la tarda se li ofrenà un concert íntim donat pels violinistes senyors Sans i Deulofeu, la soprano senyora Saprissa de Vives i la pianista senyora Gratacós de Massot.

Celebrariem que l'insigne prohoms ocità s'endugués un bell record de la seva breu estada a la nostra terra.

—**Pis** amb calefacció termo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

● Es troba greument malalt a Garriguella el respectable germà del nostre bon amic Mn. Anticó. Fem vots sincers per la iniciació d'una millora en la salut del pacient.

—**En venda.** Casa Torre, de recent construcció, amb jardí. Hi ha totes les comoditats. Preu econòmic. Raó: Ferrreteria Suñer.

● El fall del Concurs Avícola que organitzat per la Cambra Agrícola provincial va escaure's darrerament en aquesta ciutat, és com segueix:

Raça blanca: Primer premi, 75 pessetes, Vicents Torrent, de Cabanes; segon, 60 ptes., Germans Maristes, de Pontós; tercer, 50 ptes., Jaume Torrent, de Cabanes; quart, 40 ptes., Joaquina Mari de Figueres; cinquè, 30 ptes., i sisè, 20 ptes., Joan Quer, de id.; accésit, 15 ptes., Josep Prat, de id.

Raça lleonada o groga: Primer premi de 75 ptes., segon de 60 ptes. i quart de 40 ptes., Maria Gimbernat, de Cabanes; tercer, 50 ptes., Maria Llovet, de id.; cinquè, de 30 ptes. i accésit de 15 ptes., Rosa Amer, de id.; sisè, 20 ptes., Gaspar Capallera, de id.

—**Gran assortit** en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

● En la nova classificació dels Registres de la Propietat figura com de primera classe el de la nostra ciutat.

—**Es compraria** d'ocasió prestatgeria, armari o rober gran. Dirigir-se a aquesta Administració.

● El moviment demogràfic d'aquesta província registrat el darrer novembre és de 487 naixements, 202 matrimonis i 382 defuncions.

—**Perxas, Dorca y Comp.^a**
Banqueros

Habiendo sufrido extravío nuestro resguardo de Depósito de efectivo número 17.499 de Ptas. 4.000, fecha 14 de agosto de 1930 a favor de D. Angel Frigola Compte de Borrassà, lo hacemos público por medio del presente, y de no presentarse reclamación alguna dentro el plazo de 15 días a contar desde la fecha, libraremos duplicado del mismo, quedando relevados de toda responsabilidad.

Figueras, 10 de enero de 1931.

● Han estat nomenats secretaris dels Ajuntaments de Vilamaniscle i Capmany els senyors Vicents Costa i Ripoll i Joan Planellas Lladó, respectivament.

—**Pèrdua.** Dins l'església parroquial de Sant Pere o Rambla, va perdre's un diumenge al mati un collar de perles petites, que per ésser record de família molt estimat, s'agrairà a la persona que l'hagi trobat que vulgui tornar-lo a l'Administració d'aquest periòdic i se'l gratificarà esplèndidament.

● Durant el passat any de 1930 la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 4.479.747'22 pessetes; reintegres, 3.513.432'20 ptes.; havent obert 993 llibretes i comptes nous.

—**La Ferrreteria Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

● S'ha publicat la R. O. en virtut de la qual s'aprova el projecte redactat per l'arquitecte senyor Esteve, per a la construcció, per l'Ajuntament de Cadaqués, d'un edifici a l'esmentada localitat amb destí a escola unitària per a nens, concedint-se en principi una subvenció de nou mil pessetes, que s'abonaran després d'acabades les obres i efectuada la reglamentària visita d'inspecció.

— Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABÓ **Malaccí-ne**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat

CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrraga, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11. Telèf. 141.**

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Dilluns, dia 12, començarà la tradicional i grandiosa venda de

Retalls i Saldos

d'articles d'Hivern

a preus ruinosos. Serà, doncs, una bona ocasió per a comprar veritables gangues.

En virtut de les peticions de dos reclamants, aquesta Corporació municipal ha acordat modificar el projecte d'alineació i urbanització parcial d'una via que, sortint de l'extrem del carrer del Príncep d'Astúries i del començ de la carretera del Castell, o sigui del tram de la Ronda de Mossèn Cinto Verdagner, anirà a confondre's amb l'antic camí de Llers, seguint al costat superior del Parc fins travessar el Còrrec dels Jueus; en el sentit de deixar reduïda l'amplada de l'esmentada via a dotze metres. Contra aquest acord poden formular-se les reclamacions oportunes dins el termini d'un mes.

= Un reclam original

Les diades nadalenques i de Reis són un constant incentiu per als nostres comerciants, puix que amb tal motiu exposen a llurs aparadors la més exquisida selecció de llurs productes.

Un dels establiments que enguany més s'ha distingit en l'arranjament del seu aparador, és el de Novetats de Pere Juanola, del carrer de Girona, en el qual a més d'exhibir-se una rica i variada col·lecció de gèneres propis de tan acreditat comerç de robes, hi havia la nit del dilluns darrer un ninot de carn i ossos abillat amb tota propietat de rei negre, que amb un «savoir faire» exclusiu de la casa mostrava delicadament al públic, amb mimica convincent, tot un bé de Déu de mitges, paraigües, peces de roba blanca, mocadors, jocs de llit i de taula, etc., etc.

No cal dir que tan original reclam atragué fortament l'atenció del públic, que comentà elogiosament la bella pensada del senyor Juanola. A estones era tanta la gentada que hi havia davant aquell aparador, que dificultava de debò el trànsit rodad.

Per a demà, a tres quarts de tres de la tarda, hi ha anunciat al camp local un partit de futbol, en el qual contendran l'equip de l'Erato S. C. i una forta selecció de les Penyes Comerç i Estudiantil.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quinti, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Alkàzar», pas doble, Ribalta; «El traper», java, Valls; xotis de «La Manuela», Alonso; «El caserío», selecció, Guridi; «El llaç d'amor», sardana, Sans.

Cupó a presentar

Val 10 %. Descompte per fi de temporada en trajes i abrics que encarreguen a la

Sastreria Ferrer
Joan Maragall, 13

Caduca el 28 febrer.

A Cabanelles va cometre's dies passats un robatori en el qual els lladres s'emportaren del mas Vila un paquet que contenia 1.275 pessetes en bitllets del Banc d'Espanya i dues monedes d'or franceses. No se sap qui foren els autors, puix que aquests actuaren d'incògnit.

Apreu de fàbrica poden adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escaladors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Teléfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

S'ha vist molt concorreguda l'exposició de quadros de factura altament remarcable, feta al vestibul de la Sala Edison per l'avantatjat artista terrassenc Isidre Odena. Aquest ha demostrat en ella un acusat temperament artistic que fa concebre moltes esperances per a quan es trobi en plena saó.

Bella oasió Cotxe Hispano-Suïssa, ben equipat, en perfecte estat de marxa i a tota prova, es ven a preu módic. Raó: B. Ramon, Garatge carrer de Colom.

El traspàs edificant del gloriós mariscal Joffre, fill preclar de la Catalunya francesa, de les gestes del qual se n'ha ocupat a bastament la premsa diària, ha produït arreu del món una fiblada de pregon dolor, del qual participem ben sincerament nosaltres. Preguem a l'Altíssim vulgui acollir al seu si l'ànima de l'il·lustre soldat qui amb els seus actes enaltí tan brillantment la terra que el vegé néixer.

— Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

Demà, a les quatre de la tarda, es projectaran al Patronat les següents interessants pel·lícules: «Fantasmes i enamorats» per Eddie Polo, «Llei d'herència», «Tric trac en viatge de nuvis» i «Força i destresa».

Armes. Articles de caça i pesca. — Pólvores de caça. — Explosius per a pedreres. — Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

La vigília de la diada de Reis va celebrar-se la tradicional cavalcada dels Reis Màgics, manifestació que enguany revestí força més lluïment amb l'afegit d'una graciosa caravel·la plena de joguines. Amenitzà la festa, que fou presenciada amb indescriptible joia pels infants i també pels grans, la banda del regiment de Sant Quinti. Amb tal motiu mereix cordials enhorabones el Comitè organitzador.

Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Porelada, 15, Figueres.

La Diputació provincial ha votat una subvenció de 40.000 pessetes per a les obres de restauració del malaguanyat monestir de Sant Pere de Roda.

Es ven un automòbil «FORD» model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carrosseria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

Dilluns es verificà el sepeli del senyor Llorenç Sala, pare de l'acreditat industrial senyor Baldomer, al qual palesem les nostres sentides condolences.

Es ven carruatge i tots els seus accessoris a bon preu. Raó: Narcís Ros, Sant Llorenç de la Muga.

D'uns dies ençà que fa una fred intensíssima, pel qual motiu els aparadors dels establiments es veuen deserts d'admiradors.

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. - Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

L'Ajuntament de Fortià ha acordat construir dues escoles unitàries de primera ensenyança, una per a nois i una altra per a noies, amb habitacions per al professorat. A aquest fi ha contractat un préstec amb la Caixa d'Estalvis.

Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat. **RAFAEL JANER I FILL**

Constructors
R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, festa de la Sagrada Família, l'Associació de la Visita Domiciliària celebrarà la seva festa patronal amb missa de comunió i plàtica, a les vuit; a dos quarts de set de la tarda, exposició del Santíssim, res del sant rosari, estació a Jesús Sagramentat, renovació de l'acte de consagració de les famílies visitades i sermó que predicarà el Rvnd. Josep M.ª Cervera, professor del Seminari de Nostra Senyora del Collell.

A les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística, i a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme.—Dimarts, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua; la missa serà aplicada a favor i intencions de tots els donants.

—Divendres, a un quart de vuit de la tarda, a la capella dels Dolors, acte de recés espiritual amb plàtica, per a senyores.—Dissabte, festa de Sant Antoni Abat, es diran misses al seu propi altar, donant-se la benedicció pròpia del Sant des de la porta principal.

A les vuit de la tarda, la Lliga de Perseverança tindrà el seu recés espiritual reglamentari, amb plàtica, i missa de comunió el diumenge, a les vuit.

Dimecres, a les deu, ofici aniversari en sufragi dels difunts associats a la Visita Domiciliària.

Nota: Durant els dies de la novena a Sant Sebastià queda suspesa l'oració mental.

Església de Sant Sebastià.—Dilluns, dia 12, començ de la novena al gloriós Sant, amb missa cada dia a dos quarts d'onze, i funció pròpia a dos quarts de set de la tarda.

Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, 18 de l'actual, la V. O. T. de Sant Francesc celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de comunió general a les vuit del matí, i a les quatre de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, plàtica pel Rvnd. C. Lluís Perramon, cant, imposició del sant hàbit i professió.

—Quaranta Hores.—Església de R. R. Escolàpies.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 277'00. Joan Casademont, Pvre., a les seves intencions, 2'50; Catarina Balaguer de Massot, en acció de gràcies, 2'00. Recollit a la caixeta de l'altar, 100'20.—Total, 381'70.

Eclesiàstiques

Han estat nomenats: vicari de Calonge, Mn. Gaspar Galí, i encarregat interi de la parròquia de Begudà Mn. Josep M.ª Carreras.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

= Fornells Volcan

Sol·licito Representants actius venda acreditats FORNELLS VOLCAN, propis ús domèstic. Consum 5 cents, hora. És molt lucratiu i fàcil venda. Producció, 45.000. Corresponsència H. Volcan, E. Granados, 34, Barcelona.

—En venda. Una horta amb la seva noria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

—Es ven auto «Opel» en perfecte estat, 8 H. P., dues places, frens i amortiguadors a les quatuor rodes. Donaran raó al carrer Nou, 23.

Moderna Perruqueria per a Dames i Senyors de

Baldomer Moncanut

Enginyers, núm. 2. - FIGUERES

Saló de Perruqueria per a Senyors dotat del més modern utillatge.

Saló especial per a Dames, separat del primer i amb entrada independent, i adequat a les més noves creacions de la moda en el tall del cabell.

Servei acuradíssim.

Instrumental asèptic.

SOMBRERERIA I CAMISERIA

Casa ESTEVEZ

Girona, núm. 1 - - - FIGUERES

BARRETS

GORRES

CAMISES

CORBATES

GUANTS

PULLOVERS

BARRETS per a SACERDOT

Pro infants pobres

Enguany, amb molta més esplendor que els anteriors, repercutí més vivament l'alegria de les passades festes nadalenques en els benvolguts infants pobres de la nostra ciutat.

Com de costum, la vigília de Nadal varen ésser repartits a la Sala Edison prop de vuitanta vestits, cosits tots per caritatives dames i damisel·les sense excepció de classes i condició.

També hi havia tretze cistelles exposades, regalades i confeccionades totes per les pròpies donants. N'han fet ofrenades de les jovenetes que deixant per unes hores els plaers propis de l'edat, els han joiosament esmerçat a profit dels infants pobres de naixença, a la mare de família qui dedicà també un lleure de la seva llar al mateix fi, com també la venerable dama qui esmerçà la seva poca vista fent faixes de mitja per a embolcallar el tendre i delicat nadó. Prova evident és aquesta que la caritat no té fronteres i que és patrimoni exclusiu dels qui tenen ànima.

I de la festa dels Reis, què en direm? Ha estat magna, superba. Lloem, doncs, l'impuls d'uns senyors amants dels infants als quals tant de goig els han proporcionat.

No parlem ara dels generosos donatius. Els comerços han donat de tot i força: mitjons, sabatetes, joguines, etc., etc., i tot amb gran abundor. Els particulars, donatius en metàl·lic, peces de roba, mitges, samarretes, bufandes, grans paquets de joguines, doncs a més de cent nens i nenes s'han donat joguines i bufandes, aquestes totes regalades i moltes d'elles fetes per laborioses i caritatives mans. Mercès a tots els donants.

Un vot de lloança a les gentils damisel·les qui amb tant d'afany i amor han contribuït a l'arranjament i repartiment dels regals als infants. Acostem-nos als pobres, que així ens acostem a Déu, justament ara que tant precisa a la nostra societat. Vosaltres sou les qui per la vostra condició social heu de donar exemple.

Endavant en la vostra benèfica tasca,

mai prou lloada Junta de la Mendicitat! No sols us feu ben voler dels homes, sinó que us feu grans davant els ulls de Déu, ja que és ell qui ens ensenya a estimar el pròxim i vestir el despullat. Quina llàstima que no presenciï tot Figueres l'alegria d'aqueixos nens i nenes!

Proses selectes

El poder de l'eloqüència

L'eloqüència és una cosa horriblement perillosa per als que s'hi deixen envescar. Mou els homes, els gira i els regira; aconsegueix d'ells les accions aparentment més difícils d'atènyer. ¿Què us podré dir per tal que compregueu tot allò que pot fer l'eloqüència?... Escolten:

Recolzat a una cantonada d'un silenciós carrer de nyigui-nyogui de Sebastopol, hi ha mig adormissat un tàrtar; davant seu un cistell de boniques taronges que semblen boles d'or. Al voltant seu, xafogor i avorriment; el tàrtar, però, no la sent ni s'avorreix. ¿Què pensa, dret prop del cistell, davant el seu escàs ruble i mig de mercaderia? El més probable és que no pensi res. El seu ensopiment és un estat de peresós esllanguiment, gairebé simple vida vegetativa.

Però veus ací que s'acosta al tàrtar un home amb vestit blau i barret de palla. El seu pas insegur dona a comprendre que en té més al cap que als peus. S'atura davant el cistell i clava un esguard sostingut a la daurada fruita. S'escolen uns quants minuts abans que el tàrtar i ell desclouguin els llavis.

—Taronges?—pregunta de sobte el vianant.

—Sí, taronges—respon amb indolència el tàrtar.—Que en voleu un parell?

—Tu ets tàrtar, fa?

—Es clar—respon l'altre com si tothom que es té per alguna cosa hagués d'ésser tàrtar.

—Ja, ja...

I un llarg silenci.

—Vosaltres, els tàrtars, no beveu pas «vodka», veritat?

—No, mai. Ho tenim prohibit.

—¿I per què vosaltres ho teniu prohibit i nosaltres no?

—Perquè el nostre llibre sant és l'Alcoran, i l'Alcoran ens mana abstenir-nos de les begudes espirituoses. Beure «vodka» és un pecat molt gros!

—Romansos a la vora del foc. El que passa és que no heu entès el que diu l'Alcoran. Dona'm l'Alcoran i et demostraré que no hi ha tal prohibició.

El tàrtar, ofès en els seus sentiments més cars, guaita de dalt a baix el vianant i, després de reflexionar una mica, diu:

—No entenc el plaer d'embriagar-se, des del moment que un hom esdevé una bèstia. Va i ve sense solta ni volta, xiscla, canta... Això està bé?

—No està gens malament. ¿Per què no s'ha de cantar quan es té el cor rublert de joia?

—Comprenc que es canti bé; els embriacs, però, quan canten fan veure la padrina als que els senten. Més que cantar, bramen.

—I jo què n'he de fer dels que m'escolten! Canto per a mi i no per als altres. Si els fa mal de cap, que s'hi posin malves, i sinó que també beguin i es divertiran.

El tàrtar medita de bell nou. El seu rostre no tarda gaire a il·luminar-se amb un expressió de triomf: ha trobat un poderós argument contra l'alcoholisme.

—Els que aixequen el colze més que del compte—raona—poden ensopegar i quedar adormits per terra.

—I bé, què? Mentrestant reposen.

—Però mentre dormen els lladres els poden afanar els diners.

—Els diners? que ets innocent. Quan un home cau i s'adorm al carrer és que va blau d'armilla. Si cau i s'adorm és perquè s'ha begut els kòpecs que portava. Les excepcions són raríssimes.

—Però li poden prendre les sabates.

—Millor! Així li estalvien la feina de treure-se-les.

El tàrtar torna a rumiar.

—A més—replica—el «vodka» és amarg.

—També n'hi ha de dolç. Hi ha «vodka» per a tots els gustos.

El tàrtar no es dona, però, per vençut.

—De totes maneres jo puc prescindir d'ell!

L'argument és digne de consideració, però el defensor del «vodka» no es dona.

—Un home que s'estimi—diu—ha de tenir necessitats. Tenir poques necessitats és més propi de vaques que d'homes. Fins i tot hi ha animals als quals els agrada la beguda, i tu, un ésser humà, la menysprees? Quina vergonya!

—Però, digues-me amb la mà damunt el cor—fa el tàrtar gairebé desesperat—el «vodka» no és dolent per a la salut? El que no beu no està més sa que el que beu?

—Els bons tenen salut per a vendre, i, amb tot, jo no voldria pas ésser bon. La vida és curta i s'ha de passar alegrement. Alguns anys més o menys no signifiquen res, home!

—Sí, però emmalaltir del fetge o del pit no és gaire falaguer.

—Falòrnies! No has llegit les estadístiques?

—No sé què és això.

—Les xifres, les dades sobre la població, la salut pública, etc.

—No, no sé llegir.

—Pitjor per a tu. Vosaltres, els analfabets, ignoreu allò que és bo i allò que no n'és. Doncs bé, segons l'estadística, cada rus beu a l'any trenta litres de «vodka». Trenta litres, m'entens? ni un de més ni un de menys. I tot bon ciutadà ha de complir aquest deure i beure's aqueixos trenta litres. Tu també, si no vols perjudicar l'Estat, per al qual la venda de l'alcohol constitueix una font d'ingressos.

El tàrtar ja no sap què fer ni què dir. Mira el vianant, a la cara del qual hi ha senyals clàssimes de complir el propi deure, el del tàrtar i adhuc el de molts d'altres ciutadans.

—Si, ben cert—exclama—; ignorem moltes coses.

—Doncs cal saber-les—diu el transeünt severament.—Es molt planer de dir: «Jo no sé res». El difícil és ésser bon ciutadà. El que no beu «vodka» és un ningú, amic meu.

I el vianant s'allunya amb pas vacil·lant, del qual deu estar tot cofoi perquè demostra que ell no és un ningú.

Quan el tàrtar queda sol, sent una mena d'avorriment que mai no havia sentit i remena el cap talment com si volgués espargir les idees que bullen dintre d'ell.

—Tanmateix, potser té raó aqueix home—diu pausadament—. Per què no puc beure una copeta? Això no fa mal a ningú i dona bon humor. Tothom té dret a divertir-se una mica. Només una mica. No és cap crim que un home miri de fer-se espessar la seva tristesa en una copa... No pas trenta litres com deia aqueix, però... Si tothom en beu...

I agafa el cistell i fa cap a una taverna del port que ostenta un rètol que diu: «El repòs del mariner.»

A. AVERTXENKO.

Moviment de Població

comprensiu del dia 27 desembre a la data

Baptismes

Pere Juanola Tarrason.—Josep M. Torres Riera.—Margarida Canadell Badosa.—Ricard Trayter Garcia.

Matrimonis

No-cap.

Defuncions

Angel Rubio Ferrer, 54 a., v.—Julia Vega Herrero, 18 a., s.—Isidre Albañá Serra, 87 a., v.—Artur López Bastús, 81 a., v.—Ramona Coll Regina, 44 a., c.—Anastàsia Blanich Roca, 86 a., v.—Llorenç Sala Padrosa, 80 a., v.—Maria Soler Fita, 9 a.—Francesc Pi Planas, 56 a., c.—Dolors Ventura Barneda, 52 a., c.

Mercat del dijous

Blat	de 36'25 a 37'50	Hectòlitre
Segla	» 31'25 a 32'50	»
Ordi	» 21'25 a 22'50	»
Civada	» 16'25 a 17'50	»
Biat de moro	» 31'25 a 32'50	»
Mill	» 31'25 a 32'50	»
Mongetes	» 65'00 a 67'50	»
Faves	» 32'50 a 33'75	»
Veces	» 33'75 a 35'00	»
Mongets	» 85'00 a 86'25	»
Oli	» 153'22 a 157'26	»
Patates	» 25'00 a 00'00	Quintà m.
Tossino	» 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles	» 70'00 a 00'00	una
Anecs	» 17'00 a 20'00	parell
Gallines	» 18'00 a 23'00	»
Pollastres	» 11'00 a 19'00	»
Conills	» 10'00 a 12'00	»
Oques	» 18'00 a 20'00	una
Ous	» 3'10 a 3'25	dotzena

Si voleu quedar rerassagats en el vostre comerç o indústria; si voleu només fer la viu-viu i limitar extraordinàriament les vostres vendes; si us entesteu a ésser mesell per al desenrotllament del vostre negoci i cerqueu conscienciosament el vostre suïcidi material

NO US ANUNCIEU



**Sigma!
Sigma!
Sigma!**

Pastilles ideals per a curar ràpidament la Tòs, Bronquitis i afeccions de la gola. La capsa, una pesseta als Centres d'Espeífics i Farmàcies.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la Plaça de Catalunya, 17, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què fruïx el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única MARIA ARTIACH...



La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

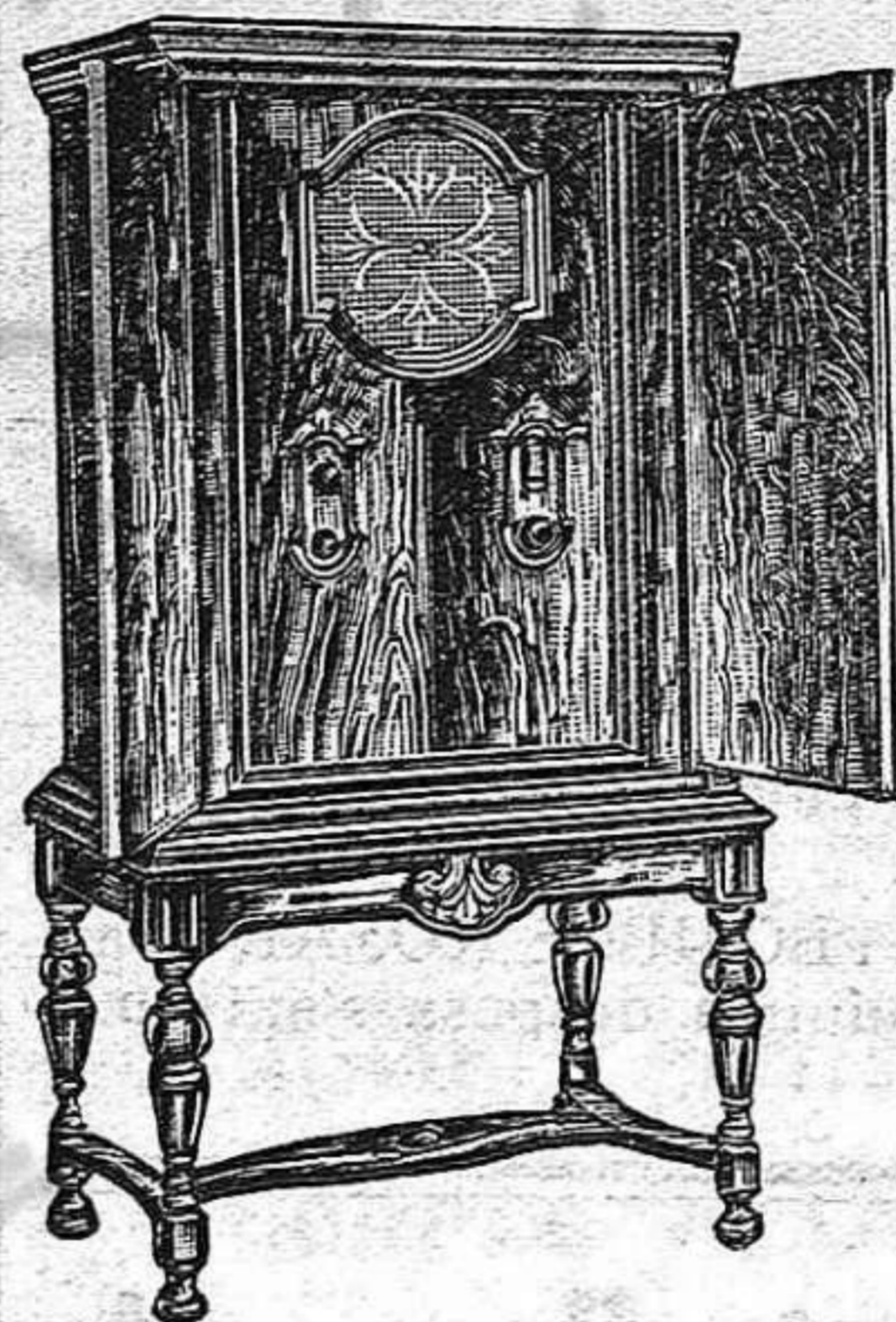
La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

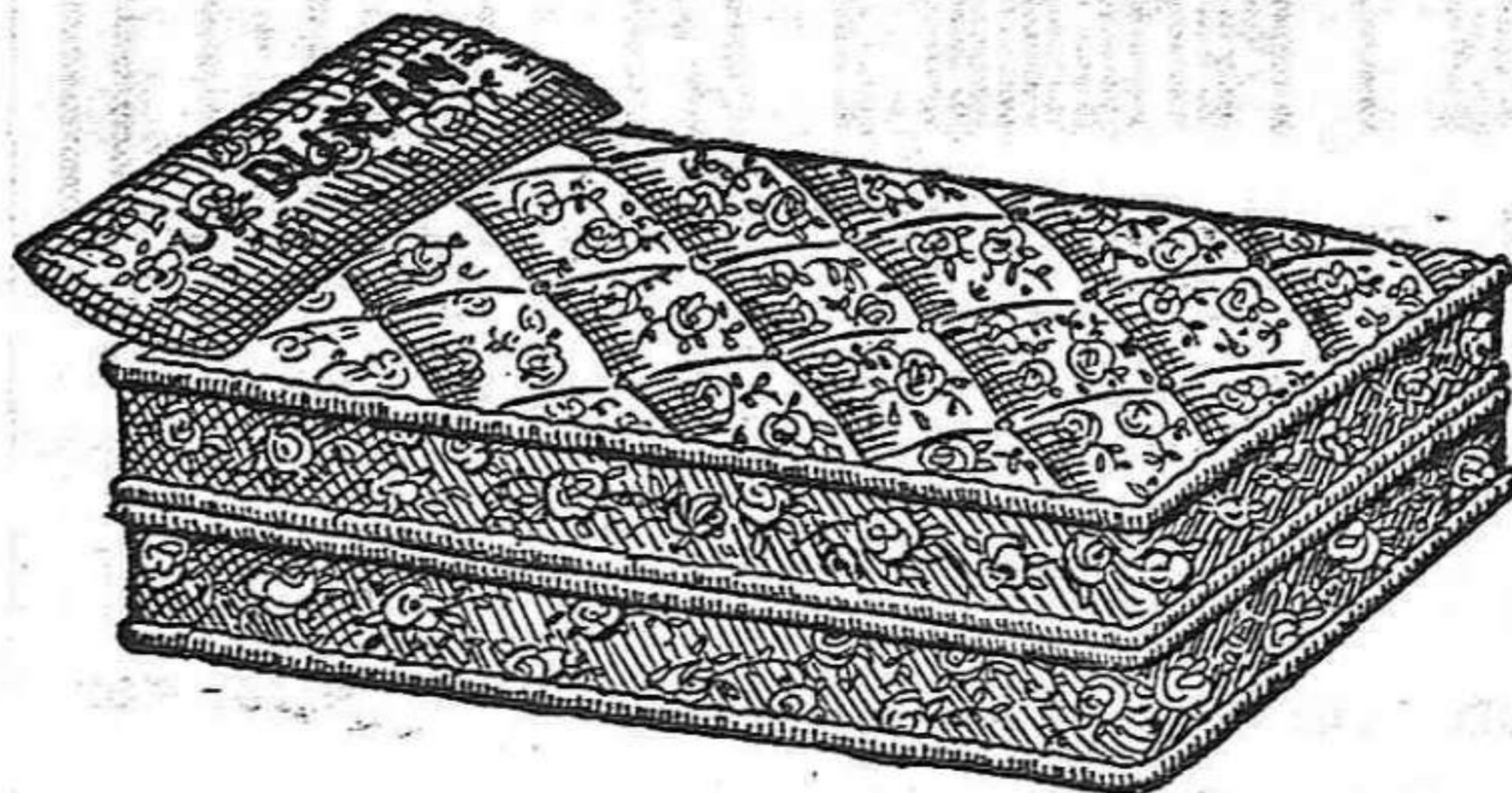


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

— Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean,



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS (antes Capell)**. - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

DE FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Salz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA